

Fédération des Francophones de Saskatoon

Rapport annuel 2016—2017

Ébauche: Rapport préliminaire



Rapport d'activités 2016 - 2017

Fédération des Francophones de Saskatoon

211-308 4^e avenue nord

Saskatoon, SK, S7K 2L7

Téléphone : 303.653.7440

Courriel : ffs@shaw.ca

Site internet : www.francosaskatoon.ca

Table des matières

Mission	3
Membres associatifs	3
Bureau de direction, Personnel, Comités	4
Mot du président	5
Activités 2016 - 2017	6
But stratégique 1	7
But stratégique 2	7
But stratégique 3	8
But stratégique 4	9
Programmation culturelle	10
Sources de financement	12
Annexes Pas encore disponibles	14
Rapport du directeur du Festival Cinergie	15
Rapport du Chœur des Plaines	16
Rapport de la Troupe du Jour	17
Rapport du club Toastmasters Inspiration Bilingue	21
Budget 2017 - 2018 consolidé	22
États financiers vérifiés au 31 mars 2016	24

Mission:

Mission et vision de la Fédération des francophones de Saskatoon:

La Fédération des francophones de Saskatoon (la Fédération) est le porte-parole et le chef de file des francophones de Saskatoon pour la promotion et le développement de leurs intérêts.

Elle est au service de toutes les personnes qui parlent et vivent en français à Saskatoon.

Membres associatifs:

La Fédération regroupe 11 associations francophones qui sont: le Club de **l'Âge d'Or**, **les Chevaliers de Colomb**, **la Chorale Chœur des Plaines**, **l'Association des parents de l'École canadienne-française**, la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens, la Troupe du Jour, les Patriotes, Toastmasters Inspiration Bilingue, la Communauté des Africains Francophones de Saskatoon Inc, Couleur Café et Les Sans Ateliers.

Chaque association participe à la riche vie francophone de Saskatoon en offrant leurs propre programmation et services, et en travaillant en partenariat avec la Fédération sur certains projets. La Fédération et ses groupes membres peuvent compter sur les nombreux bénévoles nécessaires à leurs fonctionnements et à la réalisation des événements et activités. Nous **souhaitons tous les remercier chaleureusement pour chaque heure qu'ils offrent** au service de la communauté francophone de Saskatoon.

Rapport d'activités 2016 - 2017

Bureau de Direction

Étienne Fortier, Président
Samuel Ferré, Vice président
Pierre Hardouin, Trésorier
Monique Ramage, Secrétaire
Gabrielle Lepage-Lavoie, Présidente sortante
Dustin McNichol, Conseiller
Élyse Proulx-Cullen, Conseillère
Patrice N'Gouandi, Député ACF pour Saskatoon
Laurette Lefol, Députée ACF pour Saskatoon

Personnel

Éric Lefol, Directeur
Marie Franchin, Agente de coordination et de promotion
Benoît Goubot, Directeur de Cinergie, Festival du film francophone
May Deeb, Commis-comptable
Appolinaire N'Gankam, Concierge

Bénévoles impliqués dans le fonctionnement des comités de la Fédération :

Comité de gestion du bâtiment :
Anne Leis (Présidente), Gaby Akl, Gérard Leblanc, Don Ramage.

Comité de collecte de fonds :
Guy Fortier (Président), Élyse Proulx-Cullen, Anne Leis.

Comité du festival Cinergie:
Amanda Culver, John Graham, Svéa Jouban, Ousmane Ilbo Mahamane, Daniel Ramirez, Marie Franchin, Éric Lefol.

Mot du Président

Étienne Fortier

Cette année fut une année remplie de progrès pour la Fédération des Francophones de Saskatoon. Nous avons réussi à changer nos statuts et règlements lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire au mois de février dernier. Notamment, le Bureau de Direction a été éliminé du format de gouvernance; le Conseil d'administration est maintenant le seul comité élu par les membres de la communauté francophone de Saskatoon.

De plus, nous avons réussi à obtenir des fonds afin de faire l'embauche d'une ou d'un coordinateur pour le Relais qui commencera cet automne. Aussi, il ne faut pas oublier les rénovations entreprises au deuxième étage au bureau afin d'accommoder des locataires ainsi que de maximiser le revenu sur nos espaces.

La Fédération a aussi joué un grand rôle au sein du FolkFest, édition 2017 qui a célébré le 150e anniversaire du Canada, en créant La Place du Canada - Canada Place qui a réunit des extraits de chaque pavillon du Festival sous une voile bilingue Français/ Anglais sur le terrain de Prairieland Park.

Nous pouvons être fiers en tant que francophones ici à Saskatoon d'avoir tant accompli dans une seule année. Ces accomplissements n'aurait pas été possible sans le travail exceptionnel de notre équipe au sein de la Fédération, employés ainsi que bénévoles, ainsi que notre Directeur Générale, Eric Lefol.

Merci, et on se voit à l'Assemblée Générale cet automne.

Salutations,

Etienne Fortier

Président

Fédération des Francophones de Saskatoon

ACTIVITÉS 2016-2017 (Période du 1er avril 2016 au 31 mars 2017)

Ce rapport d'activités couvre la période comprise entre le 1^{er} avril 2016 et le 31 mars 2017. Il est organisé autour des 4 buts stratégiques définis lors de la planification stratégique du 14 juin 2014 pour les années 2015-2019.

BUT STRATÉGIQUE 1 :

RECONNAISSANCE, PAR LA MAJORITÉ, DE L'APPORT DE LA FRANCOPHONIE.

Compétition **nationale de débats** en partenariat avec SEDA et AJEFS (8 – 10 avril 2016). AJEFS et Fédération ont recherché des bénévoles pour agir comme jury lors de cet événement. Nous avons aussi recruté un **interprète pour différents besoins lors de l'événement.**

Festival des enfants Potash Corp 2016, du 4 au 7 juin: **Pour augmenter l'offre des services en Français lors du festival des enfants, nous nous sommes associés à l'APF pour mettre en place des activités sous une tente offerte par le festival. Ceci s'ajoute à la programmation bilingue des spectacles mise en place par le festival.**

Projet géo-caches région centre-nord, juin à août 2016: Nous avons mis en place un réseau de géo-caches, **avec l'aide d'un étudiant JCT à Saskatoon et dans les communautés francophones de la Trinité et BDS.** Ce projet a été réalisé en collaboration avec le CECS et la Société historique.

Célébrations du 1^{er} juillet 2016: **La Fédération poursuit son partenariat avec Optimist Club of Saskatoon pour assurer une présence francophone pendant la cérémonie.** Le maître de cérémonie bilingue était Eric Lefol, et la personnalité Francophone était notre présidente, Gabrielle Lepage-Lavoie.

Levée du drapeau à l'Hôtel de ville pour toute la durée des RV de la Francophonie, le jeudi 3 mars. Cérémonie officielle de levée du drapeau, le lundi 7 mars à **l'école primaire de l'ECF, en présence de M. Le Maire Don Atchison, le conseiller municipal Charlie Clarke, et Cathy Sproule, MLA.** Plus de 380 élèves assistaient à la cérémonie.

Activités à venir:

Fête du Canada 2017: **Dans le cadre des célébrations du 150e anniversaire de la confédération canadienne, la Fête verra une présence renforcée du Français.** La Fédération travaille avec le Club Optimiste de Saskatoon pour mettre en place les différentes composantes bilingues de l'événement.

Folkfest 2017 : **Dans le cadre des célébrations du 150e anniversaire de la confédération canadienne, nous travaillons avec Folkfest Inc. pour mettre en place un nouveau format de l'événement où la majorité des pavillons sont rassemblés dans un même lieu.**

BUT STRATÉGIQUE 2 :

VIVRE EN FRANÇAIS DANS NOTRE VIE QUOTIDIENNE.

Les 5 à 7 : 41 événements 5 à 7 ont été organisés pendant cette période. Ces 5 à 7 comprenaient quelques **soirées à thèmes dont l'organisation était déléguée à d'autres groupes francophones ou des individus de la communauté: Association des juristes.**

La Fédération fournit un **service d'accueil quotidien à toutes les personnes en manifestant l'intérêt, que ce soit en personne dans nos locaux, par téléphone ou par internet. Nous mettons un point d'honneur à répondre du mieux possible aux nombreuses requêtes que nous recevons.** Nous mettons très fréquemment les visiteurs en relation avec des associations francophones ou des individus qui peuvent les aider dans leurs démarches.

Centralisation des services en français dans notre bâtiment **'Le rendez-vous francophone', bâtiment entièrement accessible, situé en centre-ville :** le Réseau de Santé en Français de la Saskatchewan (RSFS), le Conseil Économique et Coopératif de la Saskatchewan (CECS), le Collège Mathieu, l'Assemblée Communautaire Fransaskoise (ACF), la Fédération des Aînés Fransaskois (FAF), et la Fédération des Francophones de Saskatoon.

Services de Notaire Public : Nous offrons des services **gratuits de Notaire Public, en partenariat avec l'ACF.** Ces services gratuits sont offerts pour la population francophone. 44 actes notariés ont été effectués pendant cette période.

Rapport d'activités 2016 - 2017

BUT STRATÉGIQUE 2, SUITE :

Nous envoyons chaque semaine notre lettre hebdomadaire à une liste de plus de 700 abonnés. Cette lettre diffuse des informations sur toutes les activités en Français à Saskatoon, provenant de tout le Village Urbain Francophone de Saskatoon. Le taux d'ouverture de la lettre varie entre 30 et 33% chaque semaine.

Activités à venir: Des cours d'activités physiques vont être mis en place dès le début avril 2017. Nous offrirons des cours de Yoga, Bollyfit, et Fitness. Cette initiative est réalisée en collaboration avec le RSFS et l'ACF.

BUT STRATÉGIQUE 3 :

UNE COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE HARMONIEUSE, INCLUSIVE ET COHESIVE

Réunions avec le Réseau pour l'Immigration Francophone de la Saskatchewan (RIF-SK) pour le transfert de gestion entre l'ACF et le CECS

Le **Réseau des communautés d'accueil de Saskatoon (RCA-Saskatoon)** : Activité limitée cette année aux réunions avec le RIF. La coupure du programme 'Entrée Express' avait déjà affecté l'accueil de nouveaux arrivants en 2015, et la situation ne s'est pas améliorée en 2016.

Vie francasquoise provinciale : Participation aux conférences téléphoniques mensuelles de l'ACF, rencontres inter-intra, Rendez-vous Francasquois. Toutes ces rencontres nous permettent de réseauter et d'échanger avec tout le personnel communautaire de la province, et de développer la francophonie de manière plus harmonieuse sur l'ensemble du territoire Saskatchewanais.

Journée internationale de la Femme: Une nouvelle rencontre de dialogues entre femmes a été organisée le vendredi 10 mars pour la journée de la femme. L'événement était centré sur la résilience des femmes autochtones.

Groupe de Mentorat féminin: Ce projet a été mis en place par la Fédération, avec l'appui du CECS. Le groupe a mobilisé 14 femmes qui ont été groupées en binômes mentor-mentorées pendant toute l'année. Ce groupe comprenait plusieurs femmes nouvelles arri-

vantes souhaitant développer leur carrière professionnelle. Il a été offert 5 ateliers de formation suivis de discussions sur différents thèmes associés au développement de carrière. En dehors des réunions programmées, les binômes se rencontraient selon leurs besoins, pour discuter et répondre aux questions des mentorées.

BUT STRATÉGIQUE 4 :

UNE COMMUNAUTÉ OÙ JEUNES ET ADULTES SONT MOBILISÉS

Projet artistes en herbe: Lors de la première année du projet, nous avons rejoint 18 jeunes artistes qui ont pu assister aux ateliers de formation. Lors de cette 2e année du projet, 9 artistes ont poursuivi le programme et 3 nouveaux s'y sont joints. 12 ateliers ont été organisés pour les jeunes artistes pendant cette 2e année, essentiellement sur les textes, la présence scénique, et les arrangements musicaux. Chaque mois, de novembre 2016 à juin 2017, une soirée 'Micro ouvert' a été organisée en collaboration avec le Café DRIFT. Un créneau de 2 heures, de 17h00 à 19h00, a été réservé pour les artistes francophones, lors des célébrations de Canada 150. Soleil et Jocelyn ont chanté chacune 4 chansons, accompagnées de Malika Sellami et de 2 musiciens. Akita, un groupe de 5 jeunes musiciens, a occupé la 2e partie de ce créneau, en offrant un spectacle de 35 minutes.

Première année de fonctionnement de la ligue d'improvisation, le PIF. 25 artistes ont été recrutés lors de ce projet, certains dès le début, d'autres au cours du projet. 14 de ces artistes sont des membres assidus et participent généralement aux pratiques et aux spectacles. Activités du PIF: - 4 ateliers en présence de formateurs, - 13 séances d'entraînement ou de répétition avec la présence de formateurs, - 5 spectacles sous 2 formats différents (3 spectacles sous la forme de mini-pièces de théâtre et 2 spectacles sous la forme de matchs d'improvisation), - Un des formateurs du PIF est allé faire un atelier d'introduction à l'improvisation à Moose-Jaw, - 5 improvisateurs ont réalisé un atelier de sensibilisation à l'improvisation pour des élèves du pavillon secondaire de l'École Canadienne-française. toute la durée des Rendez-vous de la Francophonie, du 2 au 22 mars 2017.

PROGRAMMATION CULTURELLE :

Cinergie : 12eme festival annuel, du 28 avril au 2 mai 2015



Cinéma:

- 3 films pour les jeunes ont été diffusés en ouverture du festival
 - 7 films pour le grand public ont été présentés du mardi 03 au samedi 07 mai.
 - 20 films court-métrage
- Événements en marge:
- Soirée d'ouverture le vendredi soir;
 - Deux soirées de discussion avec des acteurs et réalisateurs le jeudi

soir et le vendredi soir;

- activités pour les familles suite à la diffusion du film familial du samedi après midi

Après une baisse importante de la fréquentation l'année précédente, le festival a bénéficié cette année d'une promotion accrue et plus tôt dans l'année pour les écoles d'immersion. Le festival a rassemblé cette année 2000 personnes, ce qui est supérieur à la fréquentation du public que nous avons les années précédentes.

Les Cabarets

5 soirées cabaret ont eu lieu pendant cette saison. 210 personnes sont venues assister à ces soirées cabaret. 22 avril: Soirée littéraire et chansons, 3 juin: chansons de France et d'Amérique du sud, 14 octobre: chansons, musique et danse Flamenco, 25 novembre: découverte de jeunes artistes fransaskois, 27 janvier: chansons, textes et improvisation.



Saint Jean Baptiste, vendredi 24 juin

L'événement avait un format similaire à l'année précé-

dente, mais nous l'avons organisé cette année à l'école secondaire et non pas l'école primaire. Il comprenait un repas barbecue à l'extérieur, avec des jeux gonflables pour les jeunes, du soccer, du basket-ball, du soccer-bulle et un parcours de géocaches pour tous. Une table de maquillage et une activité de pêche à la ligne étaient offertes aux plus jeunes. Plusieurs mini-spectacles de 10-15 minutes étaient offerts par des élèves de l'école pendant la soirée, l'animation était réalisée par 2 animateurs de la radio communautaire francophone, et la soirée était clôturée avec un DJ. 550 personnes ont participé à l'événement, et 42 bénévoles ont aidé à la mise en place et au déroulement de la soirée.

L'événement a été réalisé grâce à des partenariats qui ont été mis en place avec les directions des école primaire et secondaire, la direction de la garderie, l'association des parents de l'école, l'Association des Parents Fransaskois, L'Association Jeunesse Fransaskoise.

Concert d'Alexis Normand et Ariane M. Lemire :

45 personnes sont venues assister à ce spectacle que nous avons programmé dans une des salles de spectacles populaires de la ville.

Soirées d'improvisation avec le PIF, une fois par mois à partir du 28 octobre:

Ce nouveau projet présente la particularité de mobiliser un nouveau public, aussi bien au niveau des acteurs, que des spectateurs. Ces soirées sont bien populaires au niveau du public avec environ 40 à 60 personnes par spectacle.

Rapport d'activités 2016 - 2017

Soirées micro ouvert, au café DRIFT, une fois par mois à partir du 9 novembre 2016:

Ces soirées ont pour but d'offrir des occasions de pratique pour nos jeunes artistes émergents. Ces spectacles sont associés avec le projet 'Artistes en herbe'



Pièce de théâtre 'Par amitié', le 23 novembre:

La Fédération a accueilli cette pièce réalisée par une troupe amateur albertaine. Le spectacle a été produit dans les locaux de la Troupe du Jour



Soirée de Noël le 9 décembre :

Cette soirée a été réalisée en collaboration avec l'APF et l'AJF. Le début de soirée comprenait des activités pour la famille et les jeunes enfants. La fin de la soirée était une danse avec DJ pour un public de jeunes adultes.



Atelier de cuisine communautaire, le 11 février 2017:

En collaboration avec l'ACF, la Communauté des Africains Francophones, et l'APF, nous avons invité des personnes nouvellement arrivées dans la communauté et des personnes installées depuis longtemps pour cuisiner ensemble et partager leurs recettes favorites. Cet atelier a

permis de transférer des savoir-faire et aussi de créer des liens entre des familles nouvellement arrivées et des familles établies.



Exposition de l'artiste peintre Jan Norris, au Relais, du 2 au 17 mars



Carnaval d'hiver, le 4 mars:

Organisé conjointement avec la SNPCA, l'AJF, l'ECF, l'APF et l'ACF, l'événement rassemblait des activités à l'intérieur et à l'extérieur, pour toute la famille. Le manque de neige a limité les activités extérieures, mais plus de 300 personnes sont venues assister à cet événement.



Levée du drapeau Fransaskois, lundi 6 mars:

Comme chaque année, nous avons célébré les Rendez-vous de la Francophonie avec la levée du drapeau Fransaskois, en compagnie des élèves des écoles. L'événement a eu lieu à l'école primaire de l'ECF, en présence de M. Le Maire Charlie Clarke, et notre représentante à l'assemblée législative, Mme. Cathy Sproule (MLA). Plus de 380 élèves

ont participé à la cérémonie.

En parallèle avec cet événement, le drapeau **Fransaskois a flotté sur la place de l'Hôtel de Ville** pendant toute la durée des Rendez-vous de la Francophonie, du 3 au 23 mars.

Journée de la femme vendredi 10 mars: Pour la troisième année, la Fédération prend le **relais de l'Association Provinciale des Fransaskoises** pour organiser la Journée Internationale de la Femme à Saskatoon. Cette année. Le thème **de l'événement**

était : la force des femmes autochtones de la Saskatchewan. Mme Pam Raymond, du projet **'AllRise'** de Regina. La présentation de Mme Pam Raymond **étaient suivie d'un témoignage de Mme. Shauna Ochoo, puis d'une cérémonie de purification par la fumée.**



Rapport d'activités 2016 - 2017

SOURCES DE FINANCEMENT :

La recherche de financement est un souci constant de la Fédération. De nombreuses demandes sont faites à plusieurs programmes différents de Patrimoine Canadien. Tous les bailleurs de fonds nommés ci-dessous sont sollicités parfois à plusieurs reprises dans une même année. Chaque projet amène également son lot de commandes ou de vente de publicité.

Cette année a été marquée par une nouvelle étape de rénovations dans le bâtiment: un espace de bureaux a été modernisé au 2e étage sud, pour pouvoir offrir davantage de surface au CECS qui accueille de nouveaux employés. **L'ACF profite aussi d'espaces de bureaux agrandis** et nous avons 2 nouveaux bureaux à louer pour un nouveau groupe.

La location du Relais pour des réunions, activités, soirées est très active. Le Relais a été loué 306 fois et a accueilli environ 10700 personnes pendant la période de ce rapport, en grande majorité de la communauté anglophone.

La Fédération gère le 'Rendez-vous francophone', grâce au comité de gestion du bâtiment. Tous les espaces de bureaux sont loués. **Les revenus de locations payent l'hypothèque,** constituent un fond de réserve, sont réinvestis dans des travaux de rénovation, et servent à soutenir les activités de la Fédération.

City of Saskatoon

Conseil Culturel Fransaskois, programme PAMA

Développement Économique de l'Ouest

Gouvernement du Québec, Secrétariat aux affaires inter-gouvernementales canadiennes

Patrimoine Canadien : Programme de développement des communautés de langues officielles, projet et programmation; Canada en Fête; Développement des communautés par le biais des arts et de la culture

Ressources humaines et développement social du Canada

Saskatchewan Arts Board

SaskCulture et SaskLotteries

Service Canada et Jeunesse Canada au Travail

Commandites et dons de particuliers, d'entreprises et d'associations ou d'organismes fransaskois

Merci aux bénévoles qui se sont impliqués dans le fonctionnement des comités de la Fédération :

Comité de gestion du bâtiment :

Anne Leis (Présidente), Gérard Leblanc, Don Ramage.

Comité de collecte de fonds :

Guy Fortier (Président), Élyse Proulx-Cullen, Anne Leis.

Comité directeur du festival Cinergie:

Amanda Culver, John Graham, Svéa Jouban, Ousmane Ilbo Mahamane, Daniel Ramirez.

Merci à tous nos bailleurs de fonds :



Patrimoine canadien Canadian Heritage



Gouvernement de la Saskatchewan

Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes

Québec



Industry Canada Industrie Canada



Canada

ANNEXES

Rapports à venir dans la version finale